

# 如何将餐车和餐车吊舱的废水安全地排放至下水道

准备食材过程所产生的废水含有大量的 **脂肪、油和油脂**，英文简称为 FOG。城市法规要求将含有脂肪、油和油脂的废水排放到与油脂拦截器相连的下水道中。油脂拦截器去除废水中的脂肪、油和油脂，然后再使其流入下水道系统。

如果不清除，脂肪、油和油脂会导致下水道堵塞和回流。下水道堵塞可能威胁公众健康和环境，并造成财产损失。因此，由脂肪、油和油脂造成的回流堵塞，可能会导致针对房产或企业东主进行罚款。

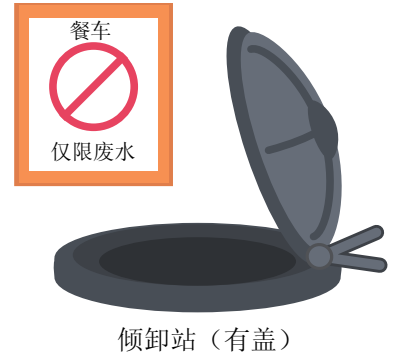
## 市政府和州政府的角色是什么？

The City of Portland Bureau of Environmental Services（波特兰市环境服务局）制定了生活污水系统的连接和废水排放要求。[市府的来源管制手册](#) 中概述了餐车吊舱（定义为两个或更多餐车）的城市发展标准。

2023 年，Oregon Health Authority（俄勒冈州卫生局）禁止使用地上灰水（废水）储存袋。现在想要连接到 Portland 下水道系统的餐车和餐车吊舱必须遵循手册中概述的发展标准。以下是过程的摘要。

## 如何将餐车吊舱连接到下水道系统

1. 研究你的房产的下水道可用性和连接历史。使用 [Portland Maps](#) 查看公共下水道地图并查找 [Portland Permitting & Development \(PP&D\)](#) 的历史管道许可证。
2. 查阅 [Source Control Manual](#) 《源头控制手册》以了解倾卸站、油脂分离器和垃圾围栏的开发要求。注意：容量超过 500 加仑的油脂分离器还会触发 [Environmental Services](#) 行政法规 - [ENB-4.35](#) 监控接入结构的要求。餐车车舱可以请求简化安装的差异来满足此要求。
3. 创建场地布局和公用设施规划。包括管道装置、输送管道、倾卸站、油脂分离器和垃圾围栏。（见示例）
4. 检查 [PP&D](#) 要求并申请许可证。在提交许可证申请之前，你可以向 [PP&D](#) 申请 [15 分钟的免费预约](#)，协助解答许可证、代码和分区问题。
5. [Environmental Services Development](#) 审查将审查许可证申请，以确保其符合《源头控制手册》的要求。
6. [系统开发费用 \(SDC\)](#) 适用于餐车车厢 ([ENB-4.05](#))。卫生系统开发费用 (SDC) 基于管道装置 (DFU) 的类型和数量，并根据 3 级食品服务 - 餐车的费率计算。雨水系统开发费用 (SDC) 基于项目雨水计费面积的净变化（不透水面积的增加）。要了解今年的费率，请[参阅当前的系统开发费用 \(SDCs\)](#)。



寻求废水处理解决方案的餐车吊舱可以安装倾卸站，并连接到生活污水下水道系统。了解更多有关连接过程的信息。

## 有问题吗？

**Environmental Services Plan Review** (环境服务局的计划评估) - 关于来源管制手册或计划评估的流程问题

☎ 503-823-7122

✉ [BESDevelopmentReview@portlandoregon.gov](mailto:BESDevelopmentReview@portlandoregon.gov)

**Portland Permitting & Development (PP&D)**

有关下水道记录、许可和贸易许可问题。

☎ 503-823-7300

**Cut Through the FOG**

有关本市脂肪、油和油脂计划及油脂拦截器的问题

☎ 503-823-7093

✉ [cutfog@portlandoregon.gov](mailto:cutfog@portlandoregon.gov)



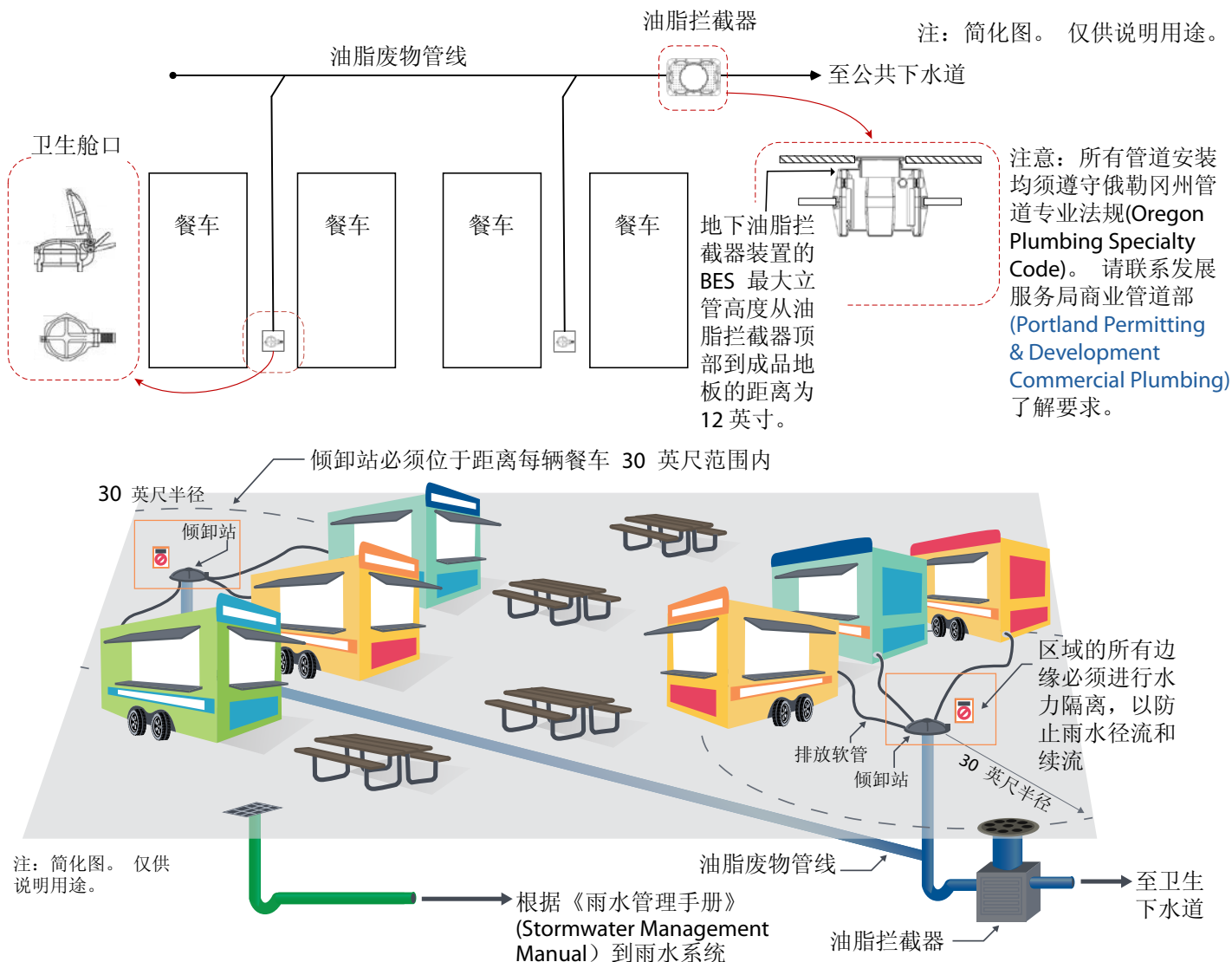
在网上查找此信息：  
[portland.gov/bes/connect-cart-pod](http://portland.gov/bes/connect-cart-pod)



ENVIRONMENTAL SERVICES  
CITY OF PORTLAND  
working for clean rivers



# 带有合格下水道连接的餐车吊舱图例



## 连接后会发生什么事情吗？

- 餐车吊舱废水排放受 波特兰城市法规第 17 章(Portland City Code Title 17), 监管, 并遵守与油脂拦截器维护相关的 BES 管理规则和加强的下水道收费。 从 Portland (波特兰) 的脂肪、油和油脂计划中查找更多信息和最佳管理实践。
- 建议您使用 Preferred Pumper (首选的抽水机公司) 来维护您的油脂拦截器。 首选的抽水机公司将向市政府的脂肪、油和油脂(FOG)计划执行所有必要的维护通知。

## 查找相关法规、规则和条例

Clean Water Act 《净水法案》要求市府制定规则和法规, 以保护本市的下水道和雨水系统以及 Portland (波特兰) 的河流和溪流。 Environmental Services (环境服务局) 与 Portland (波特兰) 企业合作防止污染, 以保护公众健康、城市工人、流域、基础设施、鱼类和野生动物。



来源管制手册  
(用英语)  
[portland.gov/bes/scm](http://portland.gov/bes/scm)



波特兰城市法规第 17 章  
(Portland City Code Title 17) 公  
共改进 (用英语)  
[portland.gov/code/17](http://portland.gov/code/17)



ENB 4.26 – 脂肪、油和  
油脂清理计划 (用英语)  
[portland.gov/enb4-26](http://portland.gov/enb4-26)

环保服务局致力提供实用的信息。若需要翻译、口译、修订、兼顾容纳服务或其他协助, 请拨打 503-823-5600 或 311 或 Oregon Relay Service (TTY) 711 (聋哑服务)

Translation and Interpretation  
Traducción e Interpretación  
Biên Dịch và Thông Dịch  
अनुवादन तथा व्याख्य  
Устный и письменный перевод  
Turjumaad iyo Fasiraad  
Письмовий і усний переклад  
Traducere și interpretariat  
Chiaku me Awewen Kapas  
口笔译服务: 503-823-5600